

# ASPECTOS DE LA ADQUISICIÓN DEL ORDEN DE PALABRAS: LA POSICIÓN DEL SUJETO EN CASTELLANO Y CATALÁN

AURORA BEL  
*Universitat Pompeu Fabra*

**RESUMEN:** La adquisición de las propiedades asociadas a los sujetos nulos ha recibido una constante atención a lo largo de las dos últimas décadas, particularmente en el caso de las lenguas de sujeto obligatorio. Se han propuesto distintas explicaciones al hecho de por qué los niños inicialmente parecen inclinarse por la opción del sujeto nulo (Hyams, 1986, 1996; Valian, 1991; Rizzi, 1994, entre otros). Partiendo de un corpus longitudinal de producciones espontáneas de seis niños monolingües, tres de lengua materna catalana y tres de lengua materna castellana, en este trabajo se investiga la adquisición de los sujetos nulos y explícitos y su posición en estas dos lenguas de sujeto nulo. Se argumenta a favor de una adquisición temprana del fenómeno del orden relativo del sujeto y el verbo en función de los distintos esquemas verbales. Los resultados permiten probar una rápida convergencia entre la gramática infantil y la adulta en lo que a este fenómeno se refiere.

**PALABRAS CLAVE:** *adquisición del español y catalán, sujeto nulo, orden de palabras, posición sujeto*

**ABSTRACT:** *In the acquisition literature, the phenomenon of early null subjects has received a lot of attention over the past two decades, especially in the case of non null subject languages. A number of different proposals have been advanced by Hyams (1986, 1994, 1996), Valian (1991) and Rizzi (1994), among others. Based on longitudinal data from three Spanish-speaking children and three Catalan-speaking children aged 1;7-2;8, I investigate null and overt subjects and their position in the acquisition of two null subject languages, Spanish and Catalan, and argue in favor of an analysis within the Continuity Hypothesis. Briefly, in the area of the syntax of subjects, this hypothesis predicts an early convergence between child and adult grammars. The findings allow us to propose that early grammars of Spanish and Catalan converge early on in the adult grammar as far as subject verb order is concerned, confirming the above mentioned convergence.*

**KEY WORDS:** *Spanish and Catalan acquisition, null subject, word order, subject position*

## 1. INTRODUCCIÓN

Si bien la adquisición del sujeto gramatical (nulo y explícito) es un tema que ha generado mucha investigación, no ha sido así con algunas cuestiones relativas al orden de palabras, y menos aún en el caso de las lenguas de sujeto nulo (o *prodrop*). En castellano y catalán encontramos trabajos sobre la posición del verbo y el objeto (Llinàs-Grau y Coll 2001, Ojea 2001) pero apenas se ha estudiado el orden relativo del sujeto y el verbo. En el presente trabajo se investiga la realización del sujeto en posición preverbal o postverbal en la

adquisición de dos lenguas de sujeto nulo, castellano y catalán, y se propone una explicación dentro del marco de la Hipótesis de la Continuidad (Valian 1991, Hyams 1996) y del *Very Early Parameter Setting* (Wexler 1996). Brevemente, según estas hipótesis se propone una convergencia temprana entre la gramática infantil y la adulta y, en el caso que nos ocupa, se predice la temprana ocurrencia de sujetos en ambas posiciones.

## 2. CORPUS Y METODOLOGÍA

Se parte de un corpus longitudinal de producción oral espontánea de seis niños, tres castellanohablantes y tres catalanohablantes, de edades comprendidas entre 1;7 y 2;6 (véase la Tabla 1), transcritos y codificados conforme a las convenciones del proyecto Childes. Para abordar el tema de estudio concreto, se han extraído todas las ocurrencias de sujetos explícitos (preverbales y postverbales) mediante programas de medida de coocurrencias (Cooccur) y combinaciones (Combo). El total de ocurrencias analizadas es de 1346 (véase la Tabla 2).

<i>Lengua</i>	<i>Niño</i>	<i>Periodo</i>	<i>Numero de sesiones</i>	<i>Fuente</i>
Castellano	María	1;7-2;6	12	López Ornat (1994)
	Emilio	1;10-2;6	10	Vila (1984)
	Juan	1;9-2;8	8	Linaza (CHILDES)
Catalán	Júlia	1;9-2;6	13	Bel (1998) [2001a]
	Pep	1;6-2,6	11	Serra-Solé (CHILDES)
	Gisela	1;10-2;8	6	Serra-Solé (CHILDES)

*Tabla 1. Niños y edades*

### 3. RESULTADOS

Una de las propiedades relacionadas normalmente con el parámetro del sujeto nulo (o parámetro *prodrop*) es la opción de que los sujetos aparezcan en posición posverbal. De acuerdo con la hipótesis que se defiende aquí, en este ámbito se dará una presencia temprana de sujetos preverbiales y postverbiales.

Para probar dicha predicción, se han contado todos los sujetos realizados o explícitos del corpus en función de su posición en relación con el verbo. La Tabla 2 muestra los resultados obtenidos, según los cuales parece confirmarse la predicción recogida unas líneas más arriba.

<i>Lengua</i>	<i>Niño</i>	<i>Sujetos preverbiales</i>	<i>Sujetos posverbiales</i>	<i>Total sujetos realizados</i>
Castellano	María	313 (60.4%)	205 (39.6%)	518
	Emilio	120 (64.1%)	67 (35.9%)	187
	Juan	52 (61.1%)	33 (38.9%)	85
	Total	485 (61.3%)	305 (38.7%)	790
Catalán	Gisela	118 (77.1%)	37 (22.9%)	153
	Júlia	68 (69.3%)	38 (30.7%)	124
	Pep	170 (61.3%)	107 (38.7%)	277
	Total	374 (67.2%)	182 (32.8%)	556

Tabla 2. Frecuencias y porcentajes de sujetos preverbiales y postverbiales

Prestemos, no obstante, atención por un momento a los sujetos posverbiales en ambas lenguas. Se observa una constante en la Tabla 2: la proporción de sujetos preverbiales es alta, dobla casi a los posverbiales. Si los niños a las edades aquí analizadas sintonizan ya con las respectivas gramáticas adultas, como derivaría de la adopción de la hipótesis de la continuidad, estos resultados estarían indicando que prefieren un orden SVO y que, quizás, es este el orden básico en sus lenguas. Sin embargo, no es eso que lo queremos sugerir aquí. Propondré que hay otros factores responsables de este orden superficial y que los sujetos posverbiales no son una consecuencia directa del carácter *prodrop* de las lenguas objeto de

estudio, como se ha venido proponiendo, sino que dependen de un conjunto de factores (*cluster effect*), en función de los cuales se estudiará el comportamiento del sujeto gramatical:

- 1) su ocurrencia con distintos tipos de verbo (estativos, transitivos, intransitivos e inacusativos)
- 2) las posibilidades de dislocación
- 3) la estructura informativa de la oración a la que pertenece

Observemos, en primer lugar, un conjunto de oraciones representativas de la producción infantil inicial, en el que los mismos niños aparecen produciendo los mismos verbos pero con distintos órdenes lineales (ejemplos del catalán) (sujetos en cursiva):

(1) a. *Aquest* és molt maco. (Pep, 1;11)

Este es muy bonito

b. On és *Goofy*? (Pep, 2;2)

¿Dónde está Googy?

(2) a. Aquí ha trobat (*l*)a *Júlia*. (Júlia, 2;0.26)

Aquí ha encontrado la Júlia

b. (*L*)a *Júlia* no trobava. (Júlia, 2;1.11)

La Júlia no encontraba

(3) a. Colava [% corria] (*l*)a *mama*. (Júlia, 2;1.11)

Corría la mama

b. (*L*)a *mama* colava. (Júlia, 2;2.11)

La mama corría

(4) a. Cau *això*, *mama*. (Júlia, 2;1.11)

Se cae esto, mama

b. *Això cau.* (Júlia, 2;1.11)

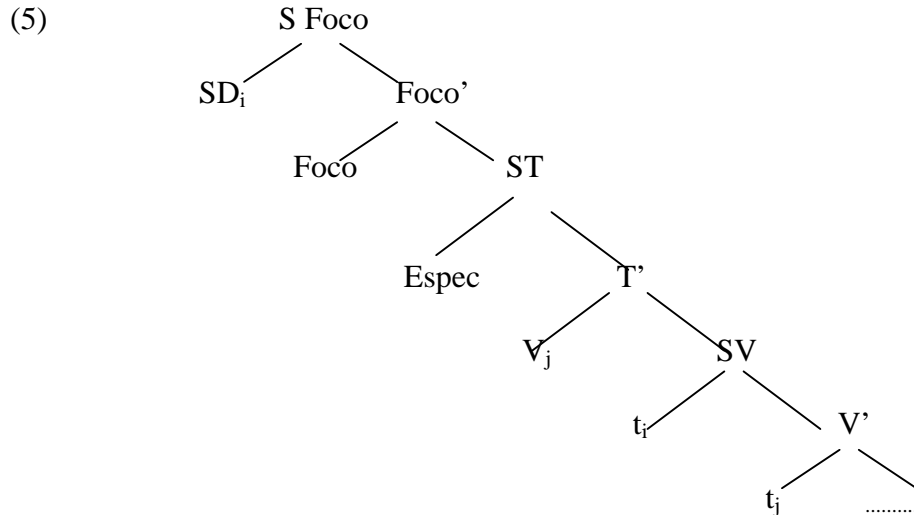
Esto se cae

Estos ejemplos reproducen el mismo verbo con el sujeto delante o detrás del verbo, y eso se produce con independencia del tipo de verbo. En (1) tenemos un verbo estativo, en (2) un verbo transitivo, en (3) un verbo intransitivo y en (4) un verbo inacusativo (Mendikoetxea 1999). Por lo que a los inacusativos se refiere, el análisis más común sugiere que su sujeto se genera en una posición de argumento interno, lo cual favorece que se sitúe normalmente en posición posverbal. En cambio, los transitivos y los intransitivos favorecen el orden SV.

Asumiendo la hipótesis del sujeto interno a SV (Koopman y Sportiche 1991), según la cual el argumento externo –o sujeto– se genera en una posición interna al SV, distintos autores han propuesto que el orden básico en las lenguas que nos ocupan es VOS y no SVO (Fernández Soriano (1989), Contreras (1991) o Ordóñez y Treviño (1999), para el castellano; Rosselló (1986), Bonet (1990) o Solà (1992) para el catalán). De manera resumida, en dichas formulaciones los sujetos posverbales ocupan su posición básica mientras que los preverbales son sujetos dislocados a la izquierda desde su posición básica. Esta propuesta da cuenta de la proporción, no desdeñable, de sujetos posverbales en la lengua adulta.

El fenómeno de la inversión del sujeto en castellano y catalán se revela, pues, más complejo de lo que a simple vista parecería. Cabe encontrar los motivos en factores de distinta índole, entre los que destacan las posibilidades de dislocación de los argumentos de acuerdo con la estructura informativa de los enunciados y el tipo de verbo. En una construcción neutra, cuando un sujeto se interpreta como información nueva, lo encontramos pospuesto al verbo, dando lugar a un orden V(O)S. Por otro lado, cuando un sujeto recibe foco contrastivo, se realiza en la posición de Sintagma Foco –proyección que forma parte del

ámbito de Comp (el *C-field* en la propuesta de Rizzi 1997), dando lugar a un orden SV(O), como muestra la configuración de (5):



Como se ha adelantado, el tipo de verbo es también un factor relevante en la posición del sujeto. Se ha propuesto que los verbos inacusativos carecen de un verdadero argumento externo y que el sujeto superficial es, en definitiva, el argumento interno. Adoptando esta idea, la predicción que deriva es que es más fácil la aparición del sujeto en posición posverbal, siendo como es un argumento interno.

Teniendo en cuenta estos dos factores esenciales que determinan las posibilidades de colocación de los sujetos, en las páginas siguientes defenderé que son estos y no el valor positivo del parámetro pro-drop que caracteriza a nuestras lenguas lo que da cuenta de la existencia de sujetos posverbales, también en las producción lingüística infantil

Se ha efectuado un análisis de detalle de dos de los corpus que se manejan en este trabajo. Pertenecen a dos niñas, Júlia y María, de lengua catalana y castellana, respectivamente. La elección de estas niñas se ha hecho en función de la ratio oraciones/enunciados; en otras palabras, se trata de las niñas que tienen una mayor producción oracional, es decir, enunciados que contienen un verbo flexionado, ya que son

estos los que facilitan la aparición de un sujeto, como requiere el presente estudio. El análisis consistió en clasificar y contar todas las ocurrencias de sujetos preverbiales y posverbiales en relación con el tipo de verbo (véase la Tabla 3). Los programas que facilitaron la detección y posterior recuento fueron COMBO y COCCUR del sistema CHILDES (MacWinney 1995):

<i>Edad</i>	<i>Estativo</i>		<i>Transitivo</i>		<i>Intransitivo</i>		<i>Inacusativo</i>	
	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>
2;0.13			1				2	
2;0.26	1			1			3	5
2;1.11	1		4	2	2	3	2	4
2;1.25	1		5		2	1		
2;2.11			4	1	4		2	2
2;3.10			1	5	3		3	3
2;4.8	2		4		4			1
2;5.8	6		6		2	1		
2;6.25	5	2	4			4	1	
<b>TOTAL</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>29</b>	<b>9</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>15</b>

*Tabla 3. Posición del sujeto y tipo de verbo. Frecuencias absolutas. Júlia (Catalán)*

Los datos de la Tabla 3 arrojan un resultado diáfano. Se da una constante: los sujetos preverbiales son más frecuentes que los posverbiales, pero esa constante se rompe en el caso de los verbos inacusativos; en este caso la proporción se invierte y el número de sujetos posverbiales es mayor. No parece plausible atribuir al azar esta inversión en los resultados con los verbos inacusativos, más aún a sabiendas de que estos presentan unas propiedades que los distinguen del resto. Por supuesto, esto no significa que con los verbos inacusativos todos los sujetos deban aparecer en posición posverbal. Entra en juego aquí el segundo factor que influye en la posición de los argumentos. Para verlo, bastará con ofrecer una relación de ejemplos de una de las niñas (Júlia) en los que se documenta tanto el orden canónico,

posverbal (ejemplos de (6), como el orden dislocado, preverbal (ejemplos de (7), con verbos inacusativos:

(6) *Verbo inacusativo– sujeto postverbal*

- a. (S')ha trencat *e(l) cap.* [% pap]. (2;1.11)

Se ha roto la cabeza

- b. Només es va trencar *l' enanito.* (2;1.11)

Solo se rompió el enanito

- c. Pica *la panxa.* (2;3.10)

Pica la barriga

(7) *Verbo inacusativo– sujeto preverbal*

- a. MOT: Com la posaràs, la nina?

¿Cómo la pondrás, la muñeca ?

CHI: *AIXÒ* ha caigut. (2;1.25)

Esto se ha caído

- b. FAD: I a veure aquest?

¿Y a ver este?

CHI: No, *aquest* no (s')aguanta. (2;3.10)

No, este no se aguanta

- c. MOT: Què esteu fent per (a) la mama?

¿Qué estáis haciendo para la mama ?

CHI: *AIXÒ* no es munta. (2;6.25)

Esto no se monta.



Estos ejemplos se pueden explicar mediante la distribución entre información nueva e información conocida. En catalán, cuando en un enunciado todo es información nueva el sujeto se sitúa en su posición básica, es decir, tras el verbo; es este el caso de los ejemplos de (6). En cambio, cuando el sujeto aparece en posición inicial, se debe a un conjunto de factores. La información conocida tiene dos posiciones posibles, ambas dislocadas: “*left-detached phrases are links, while right-detached ground phrases are tails*”. (Vallduví and Engdahl 1996: 479). En (7b) el sujeto dislocado actúa como enlace (*‘link’*) entre los dos enunciados adyacentes. En (7a,c), el sujeto dislocado ocupa una posición de foco: el elemento focalizado es un elemento destacado, un elemento definido (en concreto un deíctico), a diferencia de la información nueva que suele ser indefinida. En otras palabras, cuando en una construcción inacusativa no se dan motivos discursivos, de estructura informativa, que justifique una posición dislocada a la izquierda, el sujeto aparece *in situ*, es decir, pospuesto al verbo (ejemplos de (6)). Cuando la estructura informativa requiere un orden marcado, el sujeto aparece dislocado, normalmente a la izquierda, conforme a las posibilidades de la lengua.

En la Tabla 4 se ofrecen los resultados de la posición relativa entre el sujeto y el tipo de verbo en el caso de María. Para formarse una idea de la distribución de los sujetos en el corpus de esta niña, solo se han calculado los seis primeros archivos, hasta 2;0. En la columna de los sujetos posverbiales con verbos estativos, se han restado los casos de inversión obligatoria del sujeto (entre paréntesis), es decir, los enunciados interrogativos del tipo ‘*Ostá x?*’ (‘¿Dónde está?’) tan frecuentes en el habla de María. Por lo tanto, la cifra Total se obtiene sumando los sujetos posverbiales y restando los obligatorios.

<i>Edad</i>	<i>Estativo</i>		<i>Transitivo</i>		<i>Intransitivo</i>		<i>Inacusativo</i>	
	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>	<i>Prev.</i>	<i>Post.</i>

1;7	11	14(-5)						5
1;8	3	7(-4)	1			1	2	
1;9	1	8(-6)			3		2	4
1;10	4	3		3	1		2	3
1;11	2	1		1		1	4	12
2;0	8	2	10	4	4	1	6	3
<b>TOTAL</b>	<b>29</b>	<b>20</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>16</b>	<b>27</b>

Tabla 4. Posición del sujeto y tipo de verbo. Frecuencias absolutas. María (Castellano)

Algunos ejemplos de sujetos con verbos inacusativos de María servirán para aclarar algo más estas observaciones:

(8) *Verbos inacusativos: sujeto postverbal*

- a. Se cae *e(l) nene*. (1;7)
- b. Fa(l)ta *el ot(r) pendiente*. (1;10)
- c. ¡Ah! No (se) para *(e)se patito*. (2;0)

(9) *Verbos inacusativos: sujeto preverbal*

- a. *Este* se quita [% cae]. (1;10)
- b. *Guauguau* no pasa. (1;9)
- c. ¿Sabes? Se rompe, *e(s)te patito* se rompe. (2;0)

Como en el caso de los enunciados (7a,c) de Júlia, el déictico ‘*este*’ en (9a) recibe foco contrastivo, ocupando una posición periférica. Del mismo modo, en (9b), ‘*guauguau*’ tiene lectura de foco pese a tratarse de información nueva (indicado por las mayúsculas) mientras que ‘*no pasa*’ es información conocida. Esto provoca que el sujeto ocupe una posición preverbal.

Después de discutir este conjunto de datos, se puede concluir que una alta frecuencia de sujetos posverbiales en los datos de producción de los niños no constituye una demostración de que estos hayan fijado adecuadamente el parámetro *pro-drop*. Más bien, lo que los resultados parecen sugerir es que los niños son capaces de extraer regularidades de los datos para representarse distintos tipos de verbos con distintas estructuras. Estos tipos de verbo son de naturaleza léxica. Por otra parte, se descubre un conjunto de factores pragmáticos (de estructura informativa) que determinan la posición del sujeto y que, a la luz de los datos hasta aquí expuestos, parecen conocer los niños, o al menos un subconjunto de ellos. Y esto es también así para el resto de los tipos de verbo como los ejemplos de (1)-(4) se encargan de demostrar.

#### 4. CONCLUSIONES

Los datos que se han presentado y discutido aquí permiten postular un rasgo de foco que capacita la proyección de la correspondiente categoría en la gramática infantil de manera que se pueda dar cuenta de los distintos órdenes documentados. La gramática infantil tiene, pues, una proyección Sintagma Foco que permite alojar a los elementos focalizados. En síntesis, pese a aceptar que el orden básico en castellano y catalán es VOS, existen distintas causas que provocan que el sujeto aparezca precediendo al verbo. Estas causas tienen un origen pragmático-informativo y se dan con mayor facilidad en contextos conversacionales. En el presente estudio, se ha trabajado precisamente con un corpus de esta naturaleza, lo que podría explicar los resultados globales de la Tabla 2, según la cual se documenta una mayoría de sujetos preverbiales. Sin embargo, con los verbos inacusativos se da un resultado opuesto. No parece lógico suponer que las causas que hemos convenido en denominar pragmático-

informativas se apliquen más en un tipo de verbo que en otro. En consecuencia, asumiendo que las restricciones pragmáticas se aplican por igual a todos los tipos de verbo, los datos relativos a los verbos inacusativos de las Tablas 3 y 4 deberían ser interpretados como un reflejo del conocimiento por parte de los niños de las propiedades de ese tipo de verbo. Es este un aspecto importante del orden de palabras que los niños castellanos y catalanes demuestran conocer desde muy pronto.

## REFERENCIAS

- Bel, A. 2001a. *Teoria lingüística i adquisició del llenguatge. Anàlisi comparada dels trets morfològics en català i en castellà*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Bonet, E. 1990. "Subjects in Catalan". *MIT Working Papers in Linguistics* 13: 1-26.
- Contreras, H. 1991. "On the Position of Subjects". *Syntax and Semantics. Volume 25. Perspectives on Phrase Structure: Heads and Licensing*. Ed. S.D. Rothstein. Nueva York: New York: Academic Press. 63-79.
- Fernández Soriano, O. 1989. "Strong Pronouns in null-subjects languages and the Avoid Pronoun Principle". *MIT Working Papers in Linguistics* 11: 228-239.
- Hyams N. 1996. "The Underspecification of Functional Categories in Early Grammars". *Generative Perspectives on Language Acquisition. Empirical Findings, Theoretical Considerations and Crosslinguistic Comparisons*. Ed. H. Clahsen. Amsterdam: John Benjamins. 91-127.
- Koopman, H. y D. Sportiche 1991. "The Position of Subjects". *Lingua* 85: 211-258.
- Llinàs-Grau, M. y M. Coll. 2001. "Telic Verbs in Early Catalan". *Probus* 13:1.
- López Ornat, S. 1994. *La adquisición de la lengua española*. Madrid: Siglo XXI.

- MacWhinney, B. 1995. *The CHILDES Project: Tool for Analyzing Talk*. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Mendikoetxea, A. 1999. “Construcciones inacusativas y pasivas”. *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Eds. I. Bosque y V. Demonte. Madrid: Espasa. 11575-1629
- Ojea, A. 2001. “El desarrollo sintáctico en la adquisición de la primera lengua: análisis de la etapa telegráfica de un sujeto monolingüe del español”. *Revista Española de Lingüística*, 31:2.
- Ordóñez, F. y E. Treviño. 1999. “Left dislocated subjects and the pro-drop parameter: a case study of Spanish”. *Lingua* 107: 39-68.
- Rizzi, L. 1997. “The Fine Structure of Left Periphery”. *Elements of Grammar*. Ed. L. Haegeman.. Dordrecht: Kluwer. 281-337.
- Rosselló, J. 1986. *Gramàtica, configuracions i referència: per una teoria alternativa del pro-drop romànic*. Tesis doctoral. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Solà, J. 1992. *Agreement and Subjects*. Tesis doctoral. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- Valian, V. 1991. “Syntactic subjects in the early speech of American and Italian children”. *Cognition*, 40: 21-82.
- Vallduví, E. y E. Endghal. 1996. “The linguistic realization of informational packaging”. *Linguistics* 34: 459-519.
- Vila, I. 1984. *La competencia comunicativa en los dos primeros años de vida*. Tesis doctoral. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Wexler, K. 1996. “The Development of Inflection in a Biologically Based Theory of Language Acquisition”. *Towards a Genetics of Language*. Ed. M.L. Rice. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum. 113-144.